

Germany-Wilnsdorf: Fire engines

OJ S 235/2021 03/12/2021

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gemeinde Wilnsdorf

Postal address: Marktplatz 1

Town: Wilnsdorf

NUTS code: DEA5A Siegen-Wittgenstein

Postal code: 57234

Country: Germany

Contact person: Zentraler Vergabeservice Kreis Siegen-Wittgenstein

E-mail: [vergabe.service@siegen-wittgenstein.de](mailto:vergabe.service@siegen-wittgenstein.de)

Telephone: +49 271 / 333-1443

Fax: +49 271 / 333-291433

**Internet address(es):**

Main address: <https://my.vergabe.rib.de>

Address of the buyer profile: <https://my.vergabe.rib.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/3/tenderId/108269>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://my.vergabe.rib.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Löschfahrzeug LF 10

Reference number: 156101WIL420121

**II.1.2. Main CPV code**

34144213 Fire engines

**II.1.3.**

## **Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Beschaffung eines Löschfahrzeugs LF 10 für die Löschgruppe Niederdielfen

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for maximum number of lots: 2

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Fahrgestell

Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34139000 Chassis

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA5A Siegen-Wittgenstein

Main site or place of performance: Nach Auftragserteilung findet umgehend eine Auftrags- bzw. Rohbaubesprechung statt. Das Fahrgestell soll nach Fertigstellung direkt an den Bestbieter für Los 2 (Aufbau) ausgeliefert werden.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Allradfahrgestell mit möglichst niedriger Rahmenhöhe und feuerverzinkter Doppelkabine ab Werk (Besatzung 1/8, zulässige Gesamtmasse 16000 kg (Gewichtsklasse M nach DIN EN 1846)

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 14/02/2022 End: 31/03/2023

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Zu II.2.7) Fertigstellung Fahrgestell bis 31.03.2023

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Aufbau  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA5A Siegen-Wittgenstein  
Main site or place of performance: Nach mängelfreier Abnahme, Einweisung und Erhalt des Übergabeprotokolls wird das fertige Fahrzeug von der Gemeinde Wilnsdorf beim Aufbau-Ersteller abgeholt.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Aufbau für Löschfahrzeug LF 10

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 14/02/2022 End: 30/09/2023  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Zu II.2.7) Fertigstellung Aufbau bis 30.09.2023

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für die Präqualifikation (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die

Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf

Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 kann eingesehen werden unter dem Link: <https://www.siegen-wittgenstein.de/output/download.php?fid=2170.7337.1.PDF>

Anstelle der Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifizierung kann ein gleichwertiger PQ-Nachweis einer anderen anerkannten Präqualifizierungsstelle eingereicht werden.

Im Formblatt 124 sind gefordert:

- Angaben zur Eintragung in das Berufsregister;
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt;
- Angaben, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist;
- Angabe, dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat.

Darüber hinaus ist bereits mit dem Angebot folgender Nachweis einzureichen:

- Eigenerklärung zur Selbstreinigung

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für die Präqualifikation (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf

Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt ist erhältlich unter dem Link: <https://www.siegen-wittgenstein.de/output/download.php?fid=2170.7337.1.PDF>

Anstelle der Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifizierung kann ein gleichwertiger PQ-Nachweis einer anderen anerkannten Präqualifizierungsstelle eingereicht werden.

Im Formblatt 124 sind gefordert:

- Angaben zum Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;
- Angabe, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde;
- Angabe, dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für die Präqualifikation (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf

Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich unter dem Link: <https://www.siegen-wittgenstein.de/output/download.php?fid=2170.7337.1.PDF>

Anstelle der Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifizierung kann ein gleichwertiger PQ-Nachweis einer anderen anerkannten Präqualifizierungsstelle eingereicht werden.

Im Formblatt 124 sind gefordert:

— Referenzen zur Leistung in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;

— Angaben zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Darüber hinaus sind bereits mit dem Angebot folgende Nachweise einzureichen:

- ausführliche Referenzliste (der letzten 3 Jahre) im deutschsprachigen Raum
- Nachweis der Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 und ISO 14001
- Technische Unterlagen sowie Prospektmaterial für das Fahrgestell und den Aufbau
- Übersichtskarte mit den verfügbaren Servicepartnern, mobilen Servicestützpunkten und einer Zentralwerkstatt für das gesamte Bundesgebiet
- Die technische Beschreibung gilt auch bei der Abnahme des Fahrzeuges als Grundlage der Lieferumfangs- bzw. technischen Umsetzungskontrolle.
- detaillierte Gewichtsaufstellung und eine Energiebilanz für das Fahrzeug

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 10/01/2022 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 11/03/2022

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/01/2022 Local time: 10:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1.**

## **Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

## **VI.3. Additional information**

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postal address: Albrecht-Thaer-Straße 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

Telephone: +49 251411-1691

Fax: +49 251411-2165

### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Rügefrist für evtl. Vergaberechtsverstöße beträgt 10 Tage nach Kenntnis eines

Vergaberechtsverstößes. Gemäß § 160 GWB leitet die Vergabekammer ein

Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein

Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen

Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend

macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der

Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Antrag ist

unzulässig, soweit:

— der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor

Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt;

— Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind,

nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder

zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

— Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind,

nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber

dem Auftraggeber gerügt werden;

— mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht

abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der

Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt

unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar

sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung

(Ziff. IV.2.2) gerügt werden. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der dort genannten

Angebotsfrist zu rügen. Sofern mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der

Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, ist die Rüge präkludiert.

### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Town: Münster  
Postal code: 48147  
Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**  
29/11/2021